

## **Рабочая программа дисциплины**

### **«Иностранный язык (французский)»**

*Научная специальность*

*5.9.6 Языки народов зарубежных стран (английский, немецкий, французский языки)*

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (французский)» составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1 Цели и задачи изучения дисциплины

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей является достижение такого уровня иноязычной коммуникативной компетенции, который обеспечивает практическое владение языком как в научной, так и профессиональной (педагогической) деятельности.

Задачи дисциплины: сформировать

- устойчивый навык чтения оригинальной научной литературы на иностранном языке;
- умение оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода или резюме;
- умение кратко (реферативно) излагать основное содержание прочитанного;
- умение отвечать на вопросы и поддерживать диалог по теме научного исследования в сфере научных интересов аспиранта с учетом нормативности высказывания;
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

### 1.2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

**знать:**

- лексические особенности, грамматику и стилистику научного иноязычного текста;
- особенности перевода научных текстов;
- языковые нормы построения научных текстов в устной и письменной речи;

**уметь:**

- извлекать и интерпретировать информацию научного характера на основе просмотрового и поискового вида чтения;
- производить научные тексты малых форм в виде резюме, аннотации, тезисов;
- описывать собственную научную деятельность;

**владеть:**

- орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка;
- всеми видами чтения для извлечения полной и выборочной информации из научного иноязычного текста;
- навыками реферирования и перевода научного текста.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к образовательному компоненту в части «Дисциплины (модули)».

Изучение дисциплины «Иностранный язык» направлено на подготовку специалистов, владеющих иностранным языком, как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством международной коммуникации; развитие и совершенствование навыков изучающего и поискового чтения, с упором на изучающее чтение по темам профессионального общения; развитие навыков говорения в сфере профессионального общения.

## 3. Объем и вид учебной работы

| Форма обуче- | Курс | Общая трудоемкость | В том числе контактная работа | Сам. работа | Промеж. аттестация |
|--------------|------|--------------------|-------------------------------|-------------|--------------------|
|--------------|------|--------------------|-------------------------------|-------------|--------------------|

|       |   |      |      |       |        |                   |     |                         |
|-------|---|------|------|-------|--------|-------------------|-----|-------------------------|
| ния   |   | З.е. | Часы | Всего | Лекции | Практ.<br>занятия |     |                         |
| очная | 1 | 6    | 216  | 32    | х      | 32                | 184 | Кандидатский<br>экзамен |

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Распределение часов по разделам/темам и видам работы**

**4.1.1 Очная форма обучения**

| №<br>п/п | Раздел/тема                                                                                                                                                                                    | Всего | Виды учебной работы (в часах) |        |                   |                               |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|--------|-------------------|-------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                |       | Аудиторная работа             |        |                   | Самостоя<br>тельная<br>работа |
|          |                                                                                                                                                                                                |       | Всего                         | Лекции | Практ.<br>занятия |                               |
| 1.       | Грамматические конструкции, употребляемые в научном стиле речи.                                                                                                                                | 32    | 2                             | х      | 2                 | 30                            |
| 2.       | Профессионально ориентированная терминология.                                                                                                                                                  | 36    | 6                             | х      | 6                 | 30                            |
| 3.       | Основы письменного перевода текстов по специальности.                                                                                                                                          | 36    | 6                             | х      | 6                 | 30                            |
| 4.       | Совершенствование умений просмотрового, изучающего и ознакомительного чтения франкоязычных текстов по направлению подготовки (научных статей, отрывков из монографий, материалов конференций). | 36    | 6                             | х      | 6                 | 30                            |
| 5.       | Совершенствование коммуникативных умений письменной речи.                                                                                                                                      | 38    | 6                             | х      | 6                 | 32                            |
| 6.       | Беседа по теме исследования в сферах соответствующих направлению подготовки (для данной специальности).                                                                                        | 38    | 6                             | х      | 6                 | 32                            |
|          | Итого                                                                                                                                                                                          | 216   | 32                            | х      | 32                | 184                           |

**4.2 Программа дисциплины структурированная по темам / разделам**

**4.2.1 Содержание лекционного курса (не предусмотрены программой)**

**4.2.2. Содержание семинарских занятий**

| №<br>п/п | Раздел/тема                                                    | Содержание раздела дисциплины                                                                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | Грамматические конструкции, употребляемые в научном стиле речи | Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции, конструкция с инфинитивом: |

|    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                | avoir à faire, être à faire, faire faire. Неличные формы глагола, инфинитив настоящего и прошедшего времени, инфинитив, употребляемый с предлогами, инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени, причастие прошедшего времени, Деепричастие. Абсолютный причастный оборот. Особенности употребления условного (le conditionnel) и сослагательного наклонения (le subjonctif). Союзы.                                         |
| 2. | Профессионально ориентированная терминология                                                                                                                                                   | Франкоязычная терминология, употребляемая в области соответствующей направлению подготовки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3. | Основы письменного перевода текстов по специальности.                                                                                                                                          | Понятие «перевод»; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика).                                                                                                                                                 |
| 4. | Совершенствование умений просмотрового, изучающего и ознакомительного чтения франкоязычных текстов по направлению подготовки (научных статей, отрывков из монографий, материалов конференций). | Вычленение опорных смысловых блоков в читаемом, определение структурно-семантического ядра, выделение основных мыслей и фактов, нахождение логических связей, исключение избыточной информации, группировка и объединение выделенных положений по принципу общности, формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации. |
| 5. | Совершенствование коммуникативных умений письменной речи.                                                                                                                                      | Составление плана/конспекта прочитанного; изложение содержания прочитанного в письменном виде (в форме резюме, реферата и аннотации); написание доклада/сообщения по теме исследования, научной статьи для публикации в зарубежном научном издании.                                                                                                                                                                                |
| 6. | Беседа по теме исследования в сферах соответствующих направлению подготовки (для данной специальности).                                                                                        | Развитие умений монологической речи (подготовленное и неподготовленное высказывание по теме диссертационного исследования). Развитие умений диалогической речи (участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой и специальностью).                                                                                                                                                                                      |

#### 4.2.3 Содержание самостоятельной работы

| № п/п | Раздел/тема                                                    | Содержание раздела дисциплины                                                                                                        |
|-------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.    | Грамматические конструкции, употребляемые в научном стиле речи | Особенности научного стиля речи                                                                                                      |
| 2.    | Профессионально ориентированная терминология                   | Чтение статей по специальности. Изучение франкоязычной терминологии, употребляемой в области соответствующей направлению подготовки. |
| 3.    | Основы письменного перевода текстов по                         | Составление плана и краткое изложение прочитанного научного текста. Выполнение грамматических                                        |

|    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | специальности.                                                                                                                                                                                 | упражнений. Работа с «ложными друзьями» переводчика.                                                                                                         |
| 4. | Совершенствование умений просмотрового, изучающего и ознакомительного чтения франкоязычных текстов по направлению подготовки (научных статей, отрывков из монографий, материалов конференций). | Чтение, перевод научных статей, отрывков из монографий, материалов конференций по направлению подготовки.                                                    |
| 5. | Совершенствование коммуникативных умений письменной речи.                                                                                                                                      | Составление резюме и аннотации на прочитанное; написание доклада/сообщения по теме исследования, научной статьи для публикации в зарубежном научном издании. |
| 6. | Беседа по теме исследования в сферах соответствующих направлению подготовки (для данной специальности).                                                                                        | Составление вопросов и участие в обсуждениях, связанных с научной работой и специальностью.                                                                  |

## 5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

### № 1.

#### A) Associez les questions et les réponses:

1. Pour connaître plus de détails, consultez le site de la conference
2. Les deux sont possibles.
3. Oui, vous payez 50\$.
4. Le delais est le 10 novembre.
5. Les experts dans la domaine s'exprimeront devant la conférence.
6. La conference se tiendra du 2 à 5 décembre.
- a). Est-ce qu'il faut intervenir à la conférence ou je peux soumettre un article pour publication?
- b). Quelles sont les dates de la conférence?
- c). Qui est-ce qui interviendra à la conférence?
- d). Quelle est l'échéance de presentation du matériel?
- e). Est-ce qu'il y a des frais d'inscription pour la participation à la conférence?
- f). Où est-ce que je peux obtenir plus d'information sur la conférence?

#### B) Associez les questions et les réponses:

1. Combien de temps faut-il attendre avant d'obtenir une réponse de la rédaction?
2. Est-ce que je peux soumettre un article qui est à l'étude dans une autre revue?
3. Qui prend la decision sur la publication des articles?
4. Quelles sont les instructions de mise en forme?
5. Quelles sont les raisons d'augmentation des frais de publication?
6. Quelles sont les critères que l'article doit remplir?
7. Est-ce que tous les articles sont étudiés attentivement?

- a) Les soumissions ne doivent pas avoir été publiées ou être en considération dans une autre revue.
- b) Toutes les soumissions doivent être au format Word 2010 DOCX (L'article n'excédera 25 pages, y compris schémas et tableaux).
- c) Les articles de plus de 25 pages sont soumis à des frais supplémentaires (10 USD par page supplémentaire).
- d) Les soumissions seront évaluées sur la base de leur originalité, l'importance de la contribution, la solidité, l'évaluation, la qualité de présentation
- e) Tous les travaux de recherche sont passés en revue par un groupe de deux experts au minimum.
- f) Toutes les décisions de publication sont prises par le rédacteur en chef en fonction des examens fournis.
- g) En général vous obtenez la réponse pendant trois semaines.
- h) Le délai d'évaluation des manuscrits est de 21 jours à compter de la date de réception.

**№ 2. Traduisez en faisant attention à la forme et la fonction de l'infinitif**

- 1. Ne pas laisser à la portée des enfants.
- 2. Gouverner c'est prévoir.
- 3. Je crois avoir raison.
- 4. Son désir est de réussir.
- 5. Après avoir composé le numéro attendez un peu.
- 6. A l'entendre on dirait un homme brave.
- 7. Je me tais faute de ne rien comprendre.
- 8. Vous réussirez à condition de travailler.
- 9. J'entends le train siffler.
- 10. Un motard de 20 ans est mort mardi 23 août en Ariège après avoir refusé de s'arrêter lors d'un contrôle de gendarmerie, a-t-on appris auprès du parquet de Foix.

**№ 3. Mettez en ordre les parties d'une lettre:**

- 1. Vous remerciant par avance, je vous prie d'agréer, Monseigneur, mes salutations distinguées,  
Françoise Dubois
- 2. Mme Françoise Dubois  
141, rue Saint-Jacques  
75005 Paris, France
- 3. Monsieur,
- 4. Faculté des Lettres de Sorbonne Université, Sorbonne  
1, rue Victor Cousin  
75005 Paris
- 5. Votre catalogue de formations professionnelles continues de la faculté des Lettres a retenu mon attention. J'aimerais obtenir plus de détails sur l'inscription.

**№ 4. Traduisez en français**

- В ответ на ваше письмо от 5 декабря мы сообщаем, что...
- В продолжение нашего телефонного разговора от 3 ноября мы подтверждаем, что...
- К сожалению, мы вынуждены вам отказать.
- Ваша кандидатура нас заинтересовала.
- Мы рады вам сообщить, что...

Мы подтверждаем, что получили вашу статью.  
 Я заранее вас благодарю.  
 К сожалению, мы не смогли вам помочь в решении этого вопроса.  
 Мы будем вам признательны, если вы...  
 Мы надеемся, что вы примете наше предложение.  
 Мы хотели бы принести извинения за...  
 Мы с коллегами будем рады ответить на ваши вопросы.

## № 5.

### A) Traduisez en russe en faisant attention au gérondif et au participe

1. Tout en écoutant il regarde l'enveloppe bleue.
2. En utilisant l'ouvre-boîte automatique, vous ne pourriez vous blesser.
3. La brusque apparition d'un inconnu déclenche chez lui un étonnant reflexe de defense.
4. Il a déjà montré l'insuffisance de cette théorie dans l'article précédent.
5. L'action reculait de plus de 15% dans les échanges électroniques suivant la clôture de la séance.
6. Le parent qui n'a pas transmis son nom pourra l'ajouter, à titre d'usage, à celui porté par son enfant mineur, en informant au préalable l'autre parent.
7. En changeant de nom pour un mois, Décathlon fait grand bruit.
8. L'athlète aidera la société à accélérer sa croissance sur le marché américain en se développant sur d'autres sports, y compris féminins.
9. L'aventure de six programmeurs vivant ensemble et essayant de percer dans la Silicon Valley
10. Disant avoir «un super mauvais pressentiment sur l'économie», Elon Musk aurait mentionné dans un e-mail la nécessité de supprimer 10.000 emplois.

### B) Remplissez la forme de CV

|                              |  |
|------------------------------|--|
| OBJECTIF                     |  |
| FORMATION                    |  |
| COURS                        |  |
| EXPERIENCES PROFESSIONNELLES |  |
| COMPETENCES                  |  |
| AUTRE                        |  |
| REFERENCES                   |  |

- a) Connaissance générale des logiciels du Pack Office
- b) Institut Commercial de Nancy, filière marketing 2015-2018
- c) Membre actif de l'association Amnesty International
- d) disponibles sur demande
- e) Chef de projet junior au sein de la Direction Marketing des Réseaux Salariés
- f) ZKV (Crédit pour le bâtiment) Groupe Banque BBF – Crédit immobilier, Chef de projet junior au sein de la direction de Marketing ; Missions : organisation des voyages pour les prescripteurs, organisation de la convention annuelle des vendeurs, appels d'offre, création de support de communication 2020-2022
- g) BA European Business, Anglia Business School, Cambrige GB; spécialisation Marketing, Grade : Honours, Upper Second Class 2019-2020
- h) Anglais Bilingue, Allemand lu, parlé, écrit

## № 6.

### A) Traduisez en russe en faisant attention aux verbes pronominaux

1. Schlumberger se voit attribuer un projet de données énergétiques par Wintershall Dea.
2. Ces journaux se sont bien vendus.

3. Nous nous sommes laissé convaincre (sans trop de résistance).
4. Elle s'est vue refuser le travail.
5. En Grande-Bretagne, les antimonarchistes peinent à se faire entendre.
6. Législatives 2022: écologistes et Insoumis peinent à s'entendre.
7. Un examen se prépare plusieurs mois à l'avance.
8. Il s'est fait voler la théorie.
9. Il ne faut non plus se laisser aller à exagérer cette menace.
10. Le Conseil aurait dû se dire disposé à aider les parties à mettre en oeuvre tout accord entre elles.

**B) Mettez en ordre les parties de la lettre de motivation**

a) C'est pourquoi je souhaiterais vous rencontrer afin de vous exposer plus longuement mes motivations. Dans cette attente je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

b) Ecole supérieure de l'économie  
77 blvd Saint Germain  
75006 PARIS

c) Votre annonce parue le 10 octobre a retenu mon attention car elle correspond à l'emploi que je cherche.

d) Monsieur le Directeur,

e) Dix ans d'expérience au poste d'enseignante en classe de CEI dans le public m'ont permis de maîtriser cette profession que j'ai choisie par vocation.

f) Rose Labiche

g) A présent j'aimerais étendre mon activité à l'enseignement privé qui semblerait mieux correspondre à mes aspirations.

Key: b, d, c, e, g, a, f.

**Nº 7.**

**A) Traduisez en russe en faisant attention à la proposition participe**

1. Dans certains cas, à Lyon par exemple, l'eau est recueillie dans une galerie creusée parallèlement au fleuve, la filtration s'effectuant dans ce cas à travers un lit de sable naturel.
2. Le silence s'étant rétabli, je voulus reprendre mon discours.
3. Le soir, les autres épreuves écrites terminées, il rentre chez lui sombre, désespéré.
4. Son père l'ayant blessé dans son amour-propre, elle jura de ne jamais rien accepter de lui.
5. Le wagon était au complet depuis Cannes; on causait, tout le monde se connaissant.
6. Jean Bodin pense que les qualités intellectuelles des Méridionaux compensent leur défaut d'énergie, les deux tenant au climat.
7. Les moindres détails étant réglés, il y a toujours des surprises à craindre.
8. Le lendemain seulement, elle consentit à nous communiquer ses décisions, au déjeuner, encore une fois, selon cette habitude qui consistait à débiter bonnes ou mauvaises nouvelles en se mettant à table, les mauvaises étant généralement prioritaires (et majoritaires).
9. Le lats était en fait arrimé à l'euro depuis 2005, l'adhésion étant initialement prévue pour 2008.

10. Ce sont les agences qui prennent en charge ces démarches administratives. Une fois le contrat signé, le travail commence. Si les propriétaires ne peuvent pas ou ne veulent pas cohabiter avec l'équipe de tournage, la production doit les reloger dans un hôtel.

### **B) Traduisez un appel aux conférenciers en russe:**

#### **APPEL AUX CONFÉRENCIERS**

Participez au prochain Forum GNR 2023!

La deuxième édition du Forum GNR se tiendra du 4 au 6 avril 2023 à Drummondville (QC, Canada).

L'événement réunira les acteurs locaux et internationaux engagés dans le développement du gaz naturel renouvelable (GNR). Ce sera l'occasion d'en apprendre davantage sur les succès de cette filière énergétique et l'avenir prometteur de celle-ci au Québec.

Vous êtes cordialement invité à présenter une conférence qui devra porter sur un sujet en lien avec le gaz naturel renouvelable ou, plus précisément, un des thèmes suivants :

- ✓ Direction du marché et politiques
- ✓ Raccordement au réseau de gaz naturel
- ✓ Comment réussir son projet
- ✓ Le financement de projets
- ✓ Acceptabilité sociale et impacts environnementaux des projets
- ✓ Power-to-gas et pyrogazéification
- ✓ Présentation du marché nord-américain
- ✓ Étude de cas
- ✓ Évaluation des coûts des projets
- ✓ Gestion du digestat et de l'eau
- ✓ Biométhanisation en milieu agricole
- ✓ Comment exploiter un digesteur
- ✓ Quelles sont les règles de sécurité en biométhanisation
- ✓ Proposer un autre sujet lié au gaz naturel renouvelable

Veuillez retourner le formulaire suivant avant le **1er décembre 2022**. Le comité de sélection fera la sélection d'ici la fin de l'année, ou au début du mois de janvier.

### **C) Traduisez en français:**

Уважаемые коллеги!

Приглашаем вас принять участие в Международной научно-практической конференции

«ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ И ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ РОССИИ: НАСЛЕДИЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ»,

которая состоится 14-15 мая 2022 года в г.Великий Новгород

Основные направления конференции:

- Историко-культурное и историко-литературное наследие России;
- Архивное дело в России: исторический опыт и перспективы развития;
- Экономико-географический потенциал России: история, современное состояние и перспективы развития;
- Роль права и правовых институтов в истории России и в современном обществе;
- История педагогической мысли в России и пути оптимизации образовательного процесса;
- Язык как средство коммуникации в истории и в современном обществе.

Планируется культурная программа с посещением достопримечательностей и художественных мастерских Великого Новгорода.

Для участия в конференции необходимо до 25 апреля прислать заявку и тезисы. Проезд и размещение иногородних участников конференции обеспечивается за счет командирующей стороны

Контактная информация: тел.(8162) 00-00-00 и 8-921-000-00-00

#### **D) Remplissez le formulaire d'inscription**

|                                           |  |             |  |
|-------------------------------------------|--|-------------|--|
| Nom du candidat                           |  |             |  |
| Titre                                     |  |             |  |
| Courriel                                  |  |             |  |
| Nom de l'entreprise                       |  |             |  |
| Adresse                                   |  |             |  |
| Ville                                     |  | Code postal |  |
| Site Web                                  |  | Cellulaire  |  |
| Titre de la présentation                  |  |             |  |
| Mots-clés                                 |  |             |  |
| Résumé de la conférence<br>(max 500 mots) |  |             |  |

**№ 8. Заполните пропуски словами или словосочетаниями, обеспечивающими логические связи в тексте. В ряде случаев можно использовать более одного слова – синонима.**

**Слова для вставок:** mais, d'abord, premièrement, dès tout de même, en d'autres mots, alors, par conséquent, depuis, en outre, en deuxième lieu, alors enfin,

Les activités humaines sont les principales sources de dégradation de la biodiversité. Pour survivre et pour avoir une condition de vie meilleure, l'homme a un besoin accru d'agrandir ses terres et d'utiliser les ressources biologiques. \_\_\_\_\_, l'homme détruit l'environnement inconsciemment. On peut vraiment dire que la biodiversité est en danger. Mais pourquoi ? Quelles sont les principales causes ?

\_\_\_\_\_ le changement climatique provient du fait que les activités humaines (principalement la combustion des énergies fossiles pour satisfaire nos besoins énergétiques toujours plus importants) ont libéré des quantités colossales de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, et ce \_\_\_\_\_ le début de la révolution industrielle en 1750.

\_\_\_\_\_ la surexploitation des écosystèmes : la surpêche, la chasse excessive d'animaux sauvages, l'abattage excessif de bois de chauffage et l'épuisement des terrains agricoles. \_\_\_\_\_ il arrivera un moment où l'écosystème ne sera plus en mesure de rétablir son équilibre naturel et certaines espèces deviendront de plus en plus rares ou disparaîtront.

\_\_\_\_\_, les effets négatifs de la pollution sur le fonctionnement des écosystèmes et la vie des espèces qui les composent, varient selon le milieu quelle contamine: les rivières et la raréfaction de certains poissons, les sols et la disparition des insectes utiles à leur formation et à leur stabilité, l

\_\_\_\_\_ l'homme doit être conscient que ses actes peuvent nuire à son environnement ce qui implique qu'il est très important de prendre des mesures \_\_\_\_\_ maintenant pour préserver l'environnement et l'écosystème.

#### **№ 9. Traduisez en russe en faisant attention au conditionnel**

1. Après deux ou trois rencontres tu changerais d'avis sur lui.
2. Selon les sources officielles cette manifestation aurait rassemblé quelques centaines de militants.

3. Tu devrais marcher, prendre un peu d'air, ça te ferait le plus grand bien.
4. Auriez-vous l'obligeance de dire à la personne suivante de venir ici?
5. Cet homme étrange avait la figure toute noire. On aurait dit un charbonnier.
6. Est-ce que ça te dirait de prendre quelques jours de vacances?
7. D'après les journaux, les pourparlers seraient annulés.
8. Vos succès ne seraient pas tellement grands à présent si vous n'aviez pas reçu une bonne formation.
9. Si l'avion de Paris n'a pas de retard, la délégation sera là à 10 heures.
10. Si tu le voyais un de ces jours tu pourrais lui donner ma nouvelle adresse.

#### **№ 10.**

##### **A) Traduisez en français en faisant attention au choix du mode**

1. Он достигнет своей цели во что бы то ни стало!
2. Будь что будет, но мы это сделаем.
3. Возможно ли, чтобы они что-то сделали против правил? Совершенно очевидно, что они следовали инструкции.
4. Ты допускаешь, чтобы я мог колебаться между этими решениями? Конечно, нет. Ясно, что ты не мог действовать против наших интересов.
5. Маловероятно, чтобы он посвятил их в свои дела.
6. Полиция не нашла ни одного свидетеля, который видел бы это происшествие.
7. Не могли бы вы мне порекомендовать кого-то, кто сделал бы этот перевод за два дня? – Вот телефон переводчика, который мог бы выполнить эту работу.
8. Мы не настаивали на нашем предложении, опасаясь, что оно может быть неправильно понято.
9. Он сможет претендовать на эту должность, только бы у него была хорошая подготовка по этой теме.
10. Как бы велики ни были твои успехи, ещё многого не достаёт, чтобы ты получил на экзамене высший балл.

##### **B) Mettez en ordre les paragraphes pour avoir trois texts différents**

1. Après 383 heures en présentiel à l'IDMC, les stagiaires mettent désormais en application leurs acquis en entreprise durant 420 heures dans le but de valider leurs connaissances et de décrocher in fine la certification DATA SCIENTIST. La certification DATA SCIENTIST vise à appréhender les enjeux du Big Data pour une entreprise et à découvrir les facettes d'un projet Big Data à travers des outils et méthodologies pertinents.

2. Les archéologues vont utiliser la méthode d'«excavation à ciel ouvert». Elle consiste à creuser une grande zone de 10 m sur 25 m sur ce que nous pensons être une maison médiévale. La découverte d'objets telles que les poteries, les boutons et les pièces de monnaie mais surtout, la profondeur à laquelle ils ont été mis à jour, permettront d'estimer l'époque d'occupation du hameau. Le propriétaire des huit hectares de terre, actuellement utilisé comme pâturage, serait extrêmement enthousiaste à propos de ce projet.

3. " La virtualisation fait désormais pleinement partie de la transformation des réseaux dans les télécoms et les entreprises, et permet de tirer parti de l'infrastructure 5G. L'utilisation d'équipements en boîte blanche, prêts à être déployés, accélère le déploiement et la génération de revenus ", déclare Sven Freudenfeld, directeur technique de Lanner Electronics, Amérique du Nord. " La mise en réseau définie par logiciel (SDN) introduit de nouveaux modèles économiques et de nouvelles opportunités pour plusieurs marchés verticaux. Fournir cette infrastructure à la communauté des chercheurs et des enseignants constitue une base pour de nouveaux développements. "

4. Après 3 mois en centre de formation, les 12 stagiaires de la Certification DATA SCIENTIST conçue par l'Institut des sciences du Digital, Management & Cognition (IDMC) et financée par la Région Grand-Est ont débuté leur 12 semaines de stage en entreprise. Âgés de 25 à 55 ans, 12 demandeurs d'emploi ont fait le choix de reprendre un cycle d'études pour acquérir de nouvelles compétences en sciences des données dans un contexte économique particulièrement porteur.

5. Composante de l'Université de Lorraine, l'IDMC est un établissement public qui forme des expert·e·s en sciences numériques, en sciences cognitives, en traitement automatique des langues et en innovation, particulièrement recherché·e·s pour leur pluridisciplinarité et leurs compétences multiples.

6. Le hameau de l'East Yorkshire pourrait se cacher l'un des «villages médiévaux déserts les mieux conservés» du Royaume-Uni. Le hameau a été abandonné au XIX<sup>e</sup> siècle, jusqu'à disparaître complètement sous les herbes. Mais il remonterait à environ 1500 ans, au point de susciter la curiosité des chercheurs anglais. Dans un pré d'environ deux hectares, encadré par deux fermes de l'East Yorkshire, près de Hull, une équipe d'archéologues s'est mise en quête d'un village fantôme.

7. Depuis le 28 décembre 2020, les stagiaires de la Certification DATA SCIENTIST apprennent à intégrer, exploiter, analyser et visualiser des données. En trois mois, pas moins de 17 intervenants, dont 8 professionnels issus d'entreprises partenaires de l'IDMC (Acoss, Capgemini, Deloitte, EID, Exécutive, PwC, Sopra, Sopress) ont alterné enseignements théoriques et pratiques à la faveur d'un transfert de compétences à forte valeur ajoutée.

8. La nouvelle solution de virtualisation sera étudiée par des étudiants diplômés en télécommunications afin d'améliorer leur compréhension des tendances technologiques majeures du secteur, notamment la virtualisation et l'optimisation des réseaux qui prennent en charge les exigences de connectivité de l'informatique dans le Cloud et dans sa périphérie (Edge). En outre, la solution sera utilisée par les chercheurs de l'ÉTS pour soutenir les projets des laboratoires de R&D qui explorent les futures solutions d'accès au réseau.

9. Les vestiges d'une douzaine de maisons en pierre et d'une ancienne église ont été repérés sur le site de High Hunsley. Après des fouilles qui ont permis de découvrir des poteries du XII<sup>e</sup> siècle, les chercheurs estiment maintenant que le village prendrait racine bien plus tôt, entre le V<sup>e</sup> et le VI<sup>e</sup> siècle. Une «fouille communautaire» de trois semaines, dirigée par Humber Timelines et Ethos Heritage CIC, débutera le 16 juillet afin de confirmer ces premières hypothèses.

10. Les métiers accessibles à l'issue de cette certification sont multiples et les débouchés certains: analyste de données massives, data consultant, data scientist, etc. Financée par la Région Grand Est, la certification DATA SCIENTIST dispensée par l'IDMC s'adresse aux personnes en orientation et/ou reconversion professionnelle ayant une formation initiale dans le domaine scientifique avec un niveau BAC+3 minimum. De bonnes connaissances en mathématiques et statistiques sont également requises.

11. Ekinops, en partenariat avec Lanner Electronics, a déployé un environnement de virtualisation immersif pour le personnel et les étudiants de l'École de technologie supérieure (ÉTS), une constituante du réseau de l'Université du Québec.

12. Pour le moment, de nombreuses questions restent en suspens, comme l'époque à laquelle le hameau a été abandonné. Grâce aux premières photographies et artefacts, les archéologues déduisent que les dernières maisons étaient encore habitées «probablement vers

1820». Les fouilles à venir tenteront d'éclaircir certains points à commencer par «qui a vécu là-bas, comment ils ont vécu et pourquoi le village a été abandonné», explique le chef de projet.

**Требования к оформлению реферата:**

- 1.Наличие титульного листа (la page de couverture).
- 2.Содержание (le sommaire),
- 3.Введение (l'introduction);
- 4.Основная часть (la partie essentielle) (может состоять из разделов);
- 5.Заключение (la conclusion);
6. Список использованных источников (la bibliographie).
7. Общий объем реферата – 10-12 печатных страниц.

**№ 11.**

**A) Lisez la critique de l'article scientifique et dites si le critique indique le problème, les points forts et faibles de l'article.**

**Introduction**

Dans le cadre du cours pratique de recherche en éducation, l'élaboration du troisième travail consiste à explorer les différentes compétences reliées à l'analyse et à la critique d'un article scientifique dans le domaine des sciences de l'éducation. Plus précisément, le travail sera divisé en deux parties. La première partie sera un résumé objectif de l'article scientifique. La deuxième partie sera une critique de l'article basé sur les critères d'évaluation d'un article scientifique de Monsieur Pierre Cosette. Brièvement, ce travail portera sur un texte de Madame Emmanuelle Vignoli et de Monsieur Pascal Mallet. Le titre est le suivant : les peurs des adolescents concernant leur avenir scolaire et professionnel : structure et variations selon le niveau scolaire, le sexe et la classe sociale. Cet article est basé sur des résultats de recherche quantitative chez les adolescents de la France.

**Résumé**

En introduction, cet article présente l'incertitude scolaire et professionnelle comme étant un facteur déclencheur de l'anxiété chez les adolescents. Également, l'insertion professionnelle des jeunes adultes français est très difficile : « le taux de chômage en France dans la classe d'âge des 16-24 ans, et plus généralement dans les pays d'Europe du Sud, se situe généralement aux alentours de 20-25 % » (Perruca, 2008). Ce phénomène socio-économique en France est d'autant plus difficile chez le jeune adulte qui tente d'acquérir une stabilité sur le marché du travail. Le jeune adulte doit faire un choix de carrière éclairé tout en prenant en considération la difficulté d'obtenir un emploi stable. L'incertitude scolaire et professionnelle ainsi que le taux de chômage élevé sont de plus en plus intimidants pour les adolescents.

De plus, selon Bourdieu, la mission fondamentale de l'école doit permettre à l'élève de vivre une ascension sociale qui s'explique par : « une distribution des positions sociales et de reproduction sociale » (Bourdieu, 1970). Les adolescents sont donc conscients que l'école prend une énorme place dans l'insertion professionnelle de ceux-ci. Cela occasionne une grande inquiétude à réussir : « 38% estiment qu'elle transmet avant tout « la peur de l'échec » (Dumay, 2007). Ces jeunes adultes font donc face à plusieurs défis qui rendent la transition du collège au lycée, ou même du lycée à l'université.

C'est à partir de ces défis que l'anxiété est une problématique chez les jeunes adultes français. En théorie, l'anxiété se définit par « un trait permanent qui caractérise les individus par une tendance plus ou moins fréquente à percevoir la plupart des situations comme anxiogènes. »

(Bernaud, 1998 ; Pervin, 2005 ; Spielberger, 1966 ; 1985). En d'autres mots, un adolescent anxieux perçoit et réagit à un stimulus et à un environnement anxiogènes plus fréquemment qu'une personne ne vivant pas d'anxiété. D'ailleurs, d'autres chercheurs ont élaboré une théorie sur l'anxiété comme étant : « une caractéristique individuelle stable, mais dont la stabilité est relative à certaines classes de situation. » (Endler, 1983 ; Endler, Edwards et Vitelli, 1991). Il est donc pertinent de prendre en considération l'anxiété et l'avenir scolaire et professionnel en fonction de chacune des caractéristiques de l'adolescent.

Selon cet article scientifique, il y a trois motifs psychologiques qui peuvent susciter de l'anxiété par rapport à l'insertion scolaire et professionnelle : la peur d'échouer dans son parcours scolaire et professionnel, la peur de décevoir ses parents par son orientation scolaire et professionnelle et la peur des adolescents de devoir s'éloigner de ses proches pour continuer sa formation. Par le biais de ces motifs, les chercheurs ont effectué un questionnaire standardisé afin de les mesurer. Ceux-ci s'intéressent à l'hypothèse suivante : « lorsque la situation socio-économique d'un pays est défavorable, nous faisons l'hypothèse que les adolescentes lorsqu'elles se projettent dans leur avenir devraient déclarer ressentir une peur significativement plus importante que les garçons. » (Mallet, 2012 ; Vignoli, 2012). Plus précisément, l'hypothèse est divisée en 5 aspects : l'anxiété suscitée selon un niveau hiérarchique, l'anxiété selon ses trois dimensions, l'anxiété selon le niveau scolaire, l'anxiété selon le sexe (plus élevé pour les filles), et finalement l'anxiété plus élevée pour les élèves provenant d'une classe sociale précaire. (Mallet, 2012 ; Vignoli, 2012). De plus, par le biais du questionnaire, les chercheurs prennent en considération les différentes caractéristiques de l'adolescent c'est-à-dire, sa classe sociale, le sexe, l'influence de la famille afin de vérifier l'hypothèse ci-haut.

En conclusion, Mallet et Vignoli affirment que l'anxiété scolaire et professionnelle est une construction des différentes caractéristiques de chacun des individus. Cela dépend de l'environnement, de la personnalité, le sexe, la classe sociale, etc. Ils présentent également l'importance de la relation avec les parents à l'adolescence. À cette étape de la vie, il y a encore une relation très forte avec les figures maternelles et paternelles : « les parents demeurent en effet à l'adolescence des référents identitaires et des partenaires de discussion privilégiés pour tout ce qui est relatif aux choix importants de vie comme le sont les questions relatives à leur avenir scolaire et professionnel » (Mallet, 2012 ; Vignoli, 2012). L'accompagnement du parent envers l'adolescent est donc primordial dans le cadre d'un choix de vie, celui de la carrière. Cela permet d'agrandir le champ de recherche de ce thème. Les chercheurs mentionnent que cela pourrait être utile de s'intéresser à l'information provenant des parents. Par exemple, questionner les parents sur les manifestations de l'anxiété de leurs propres adolescents vit en rapport à l'avenir scolaire et professionnel.

### Critique

D'abord, le titre de ce texte est le suivant : les peurs des adolescents concernant leur avenir scolaire et professionnel : structure et variations selon le niveau scolaire, le sexe et la classe sociale. Celui-ci exprime très bien le fait qu'il y aura l'étude des peurs en fonction du niveau scolaire, de la situation socio-économique de chacun et du sexe. Par contre, je suis surprise de prendre connaissance qu'il n'y a pas la présence du terme de l'anxiété dans le titre, sachant que l'ensemble des objectifs et des hypothèses présente ce concept. Pour ma part, puisque les objectifs à vérifier ont trait à l'anxiété et les peurs sont des dimensions, je nommerai le texte : l'anxiété des adolescents concernant leur avenir scolaire et professionnel : structure et variations selon le niveau scolaire, le sexe et la classe sociale. De plus, le résumé est très représentatif du contenu de cet article. Il présente l'élaboration de l'anxiété en lien avec l'avenir scolaire et professionnel des adolescents. Également, il présente les trois dimensions analysées présentées ci-haut. Cela permet au lecteur de prendre en considération les dimensions élaborées selon les intérêts de celui-ci. Il est présenté sous quatre langues différentes, ce qui permet une plus grande accessibilité de lecture. Cependant, il ne présente pas brièvement

l'échantillonnage (étudiant de quelques collègues français), ce qui peut être intéressant pour le lecteur.

Dans cet article, il y a d'abord la présence de l'hypothèse de recherche. Celui-ci mentionne l'hypothèse que les filles ont plus de chance que les garçons d'être touchées par l'anxiété scolaire et professionnelle. Par la suite, au point 1 du texte, il y a l'élaboration des objectifs et hypothèses théoriques de recherche. Les chercheurs de l'Institut national d'étude du travail et d'orientation professionnelle formulent 5 objectifs et hypothèses de recherche. Dans ce texte, les objectifs et les hypothèses de recherche ne sont clairement pas différenciés. Cela est difficile pour le lecteur dans cet article il est facile de confondre les objectifs de recherche ainsi que les hypothèses. Je crois qu'il serait préférable d'effectuer un paragraphe sur l'objectif général et spécifique et par la suite élaborer la question et les hypothèses de recherche. Cela permettrait une plus grande fluidité de lecture pour une meilleure compréhension du texte.

La méthodologie est très bien représentée dans cet article. Premièrement, les chercheurs présentent l'échantillon pour cette recherche. Les participants ainsi que les différentes caractéristiques de ceux-ci sont présents dans le texte. Cela permet une bonne compréhension de l'échantillonnage. Également, ils établissent certaines régions afin de regrouper des adolescents d'un milieu socio-économique différents. Dans cette partie du texte, il est très bien explicité le pourcentage de garçon et de fille, l'âge moyen, les tranches d'âge, les régions de la France, etc. Cela permet de bien visualiser les participants visés par les chercheurs.

#### Les références aux recherches antérieures

Tout au long de cet article, les chercheurs font référence à plusieurs auteurs pilier dans le domaine de l'anxiété scolaire et professionnel. Par exemple, dans l'établissement d'une définition de l'anxiété scolaire et professionnel, ceux-ci font référence à Garcia, Spielberger, Endler, etc. D'ailleurs, ces citations apportent un poids à la problématisation de ce thème. En appuyant ces propos par des sources fiables, cela permet à ces chercheurs d'appuyer leurs propos.

#### Conclusion

Finalement, ce texte est très intéressant pour bien comprendre l'anxiété et les peurs que vivent les adolescents. Selon Mallet et Vignoli, l'anxiété scolaire et professionnelle est reliée par la peur d'échouer, la peur de s'éloigner de ses autrui significatifs et par la peur de décevoir ses proches. De plus, cela permet de mettre à l'évidence que cette période demande d'être bien accompagnée autant par les proches que par des professionnelles. Je conseille ce texte à toutes les personnes désirant en apprendre davantage sur la recherche quantitative ainsi que sur le thème de l'anxiété.

#### Bibliographie

Vignoli, Emmanuelle; Mallet, Pascal. (2012). Les peurs des adolescents concernant leur avenir scolaire et professionnel : structure et variations selon le niveau scolaire, le sexe et la classe sociale. Les cahiers internationaux de psychologie sociale, Numéro 94(2), 249.

**B) Ecrivez une critique d'un article scientifique consacré à votre domaine de recherche.**

**Lisez l'article et analysez sa structure. Repérez les points forts et les points faibles de l'article.**

**La raison d'être : décryptage d'une innovation en droit des sociétés — Regard français**

## Résumé

*Nouvellement introduite en droit français, la notion juridique de raison d'être est définie à l'article 1835 du Code civil comme « constituée des principes dont la société se dote et pour le respect desquels elle entend affecter des moyens dans la réalisation de son activité ». Elle aurait pour but de revisiter la finalité de l'entreprise, de lutter contre sa financiarisation, de dépasser les doutes à l'égard de la responsabilité sociale des entreprises (RSE) et d'attirer les talents. Près d'un an après la promulgation de la Loi n° 2019-486 du 22 mai 2019 relative à la croissance et la transformation des entreprises, plus d'une centaine de grandes entreprises ont fait le choix de se donner une raison d'être. Pour autant, maints acteurs du monde économique l'assimilent à son équivalent en sciences de gestion. Cette confusion explique, en pratique, l'abondance de stipulations creuses et descriptives. C'est pourquoi, par souci de clarification, l'auteur veut proposer une définition juridique de cette nouvelle notion et un aperçu de son régime.*

Le propos principal de Cicéron, dans son ouvrage *De officiis* paru en 44 av. J.-C., est de convaincre son fils Marcus, qui étudie alors la philosophie à Athènes, que la divergence entre l'utilité individuelle et l'utilité collective n'est qu'apparente[1]. « On doit donc avoir en tout un seul but : identifier son intérêt particulier à l'intérêt général ; ramener tout à soi, c'est dissoudre complètement la communauté des hommes[2]. » Selon ce personnage célèbre de la Rome antique, c'est en se référant à la communauté et non uniquement à soi que chaque être humain peut aspirer à l'action juste. Or, même si cette analyse intéresse en premier lieu l'individu, il semblerait qu'elle puisse également concerner, mutatis mutandis, l'entreprise et sa finalité. En effet, l'entreprise devrait-elle poursuivre sa seule utilité individuelle ou bien également rechercher une « utilité collective » ? À travers la Loi n° 2019-486 du 22 mai 2019 relative à la croissance et la transformation des entreprises (dite « Loi PACTE », au sens de « Plan d'action pour la croissance et la transformation des entreprises »)[3], le législateur français paraît avoir pris parti pour la seconde branche de l'interrogation. Il s'est notamment donné pour objectif de rendre les entreprises « plus justes[4] » en leur permettant de repenser leur place au sein de la société. L'un des dispositifs qui illustre le mieux cette démarche correspond au nouvel article 1835 du Code civil. Celui-ci offre la possibilité aux entreprises de préciser « une raison d'être, constituée des principes dont la société se dote et pour le respect desquels elle entend affecter des moyens dans la réalisation de son activité[5] ».

Selon Nicole Notat et Jean-Dominique Sénard, auteurs du rapport intitulé *L'entreprise, objet d'intérêt collectif*, la raison d'être servirait à « guider la stratégie de l'entreprise en considération de ses enjeux sociaux et environnementaux[6] ». Son but serait de revisiter la finalité de l'entreprise, de lutter contre sa financiarisation[7], de dépasser les doutes à l'égard de la responsabilité sociale des entreprises (RSE) et d'attirer les talents[8]. Elle trouve notamment sa source dans les travaux des chercheurs de l'école des Mines[9] et les nouvelles formes de sociétés américaines, telles que la Benefit Corporation ou la Social Purpose Corporation. Ces dernières sont à la base de la société à mission telle qu'elle est définie à l'article L. 210-10 du Code de commerce[10].

Sur le plan international, la notion de raison d'être (purpose) fait l'objet d'une attention grandissante. Celle-ci coïncide avec la récente déclaration de l'American Business Roundtable[11] et des deux rapports[12] de la British Academy sur le « futur de l'entreprise[13] ». La littérature anglophone compte en effet un nombre croissant de publications sur le sujet. Citons, parmi les nombreux chercheurs qui en ont fait leur objet d'étude, les professeurs Colin Mayer[14], de l'Oxford Business School, George Serafeim[15], de la Harvard Business School, Rosemary Teele Langford[16], de l'Université de Melbourne, ou bien encore Beate Sjøfjel[17], de l'Université d'Oslo.

Cependant, au-delà de l'intérêt qu'elle suscite mondialement, cette notion demeure encore mal comprise en France[18]. Maints acteurs du monde économique la confondent avec la

mission en stratégie d'entreprise[19]. Cette confusion explique en pratique l'abondance de stipulations creuses et descriptives[20]. Or la raison d'être de l'article 1835 du Code civil français n'a rien à voir avec l'affirmation d'une intention fondamentale, comme cela peut être enseigné en sciences de gestion[21].

La raison d'être est un engagement de l'entreprise en réponse à ses enjeux sociaux et environnementaux.

Dans le présent texte, nous tenterons donc, sous l'angle du droit français, de déterminer les contours de cette nouvelle notion (partie 1) afin de préciser son fonctionnement et ses effets (partie 2).

## 1 La notion juridique de raison d'être

La notion de raison d'être pâtit d'un manque de clarté qui n'est pas gage de sécurité juridique. En effet, il est difficile de se prononcer a priori sur le sens de cette notion sans la rattacher au contexte législatif qui l'a fait naître. C'est pourquoi un travail d'interprétation préalable nous paraît indispensable (1.1). L'étude de la notion impliquera également d'établir en quoi celle-ci diffère des figures juridiques classiques avec lesquelles elle est en rapport (1.2).

### 1.1 Une notion aux contours incertains

Deux axes se révèlent au moment de l'analyse de la troisième phrase de l'article 1835 du Code civil. Le premier axe concerne la détermination des « principes » (1.1.1), tandis que le second porte sur l'affectation de « moyens » (1.1.2).

#### 1.1.1 Quels principes ?

La nature des principes auxquels il est fait référence dans l'article 1835 du Code civil peut être précisée à partir des textes eux-mêmes (1.1.1.1), de leur esprit et de leur finalité (1.1.1.2).

##### 1.1.1.1 La recherche du sens des principes à partir des textes eux-mêmes

###### Interprétation littérale[22]

La raison d'être consiste pour la société à se donner des « principes[23] ». Rappelons que le mot « principe » vient du latin principium qui signifie « commencement, origine » ; il revêt plusieurs acceptions. Il peut notamment être défini comme une « règle d'action, formulée ou non, s'appuyant sur un jugement de valeur et constituant un modèle, une règle ou un but[24] ». Une société souhaitant se donner une raison d'être devra donc établir des règles d'action qui guideront son activité. Ces règles prendront la forme d'un but dans la mesure où cette notion aura pour fonction de « revisiter la finalité classique de la société[25] ». En outre, toujours en vertu de la même définition, la détermination des principes s'appuie sur « un jugement de valeur », celui-ci s'opposant classiquement à un jugement de fait. Alors que ce dernier implique une observation neutre et objective, un jugement de valeur, quant à lui, suppose une évaluation et une appréciation subjective[26]. Selon Le Robert, les valeurs désignent « ce qui est vrai, beau, bien, selon un jugement personnel, plus ou moins en accord avec celui de la société de l'époque[27] ». Pour sa part, Max Weber relève l'existence d'un « pluralisme » de valeurs qui contrasterait avec le système monothéiste classique[28]. Ce pluralisme marquerait la résurgence d'un « polythéisme[29] » qui différerait de la période antique en ce que celui-ci serait « désenchanté[30] ». Dans ce monde « polythéiste et désenchanté », Weber estime que deux attitudes peuvent être adoptées : celle de l'éthique de conviction et celle de l'éthique de responsabilité. Alors que la première consiste pour l'être humain à se mettre inconditionnellement au service d'une fin, indépendamment des moyens à mettre en oeuvre pour

la réaliser ; la seconde lui demande, au contraire, de diriger son attention sur les moyens à sa disposition afin d'agir le plus rationnellement possible dans une situation donnée[31]. Or les deux éthiques ne sont pas inconciliables, selon l'économiste et sociologue, car « l'action pleine devrait être capable de mettre le sens de la responsabilité au service d'une conviction[32] ». En conjuguant « principes » et « moyens », la raison d'être constituerait ainsi une parfaite synthèse de ces deux éthiques wébériennes.

Au demeurant, bien qu'elle soit éclairante sur la forme que revêt cette notion, l'interprétation littérale n'apporte aucune perspective nouvelle sur le fond. Un changement d'approche s'avère donc nécessaire.

#### Interprétation systémique[33]

Dans la Loi PACTE, la raison d'être figure à l'article 169. Cette disposition se trouve à la section 2 intitulée « Repenser la place des entreprises dans la société ». En vertu de ce positionnement, les principes auront pour but d'explicitier le rôle que l'entreprise entend jouer au sein de la société. Cette démarche, qui consiste pour l'entreprise à veiller « aux effets qu'elle exerce sur la société », s'inscrit dans le champ de la RSE, telle qu'elle est définie par la Commission européenne[34]. Les principes fixés, dans le contexte de l'adoption d'une raison d'être, devront donc convoquer la RSE, traduction microéconomique du développement durable[35]. La norme ISO 26000 permet, entre autres[36], d'avoir un cadre de référence systématisant ces considérations sociales, sociétales et environnementales. Cette norme est composée de six grandes thématiques :

- la gouvernance de l'organisation ;
- les droits de l'homme qui impliquent notamment la lutte contre les discriminations ;
- les relations et les conditions de travail, dans lesquelles on trouve, entre autres éléments, le dialogue social, la santé et la sécurité ;
- l'environnement, c'est-à-dire la prévention de la pollution, l'utilisation durable des ressources, l'atténuation des changements climatiques et la protection de la biodiversité et des habitats naturels ;
- la loyauté des pratiques, soit la lutte contre la corruption, la promotion de la responsabilité sociétale dans la chaîne de valeurs ;
- les questions relatives aux consommateurs et au développement local.

Ainsi, les règles d'action adoptées par l'entreprise pourront notamment porter sur ces six thématiques.

Les interprétations littérale et systémique ont permis d'apporter un éclairage sur ce que peuvent être ces « principes ». Reste à les confronter au contexte social[37] qui a justifié l'introduction de cette nouvelle notion. Cela consistera, comme le recommandait François Geny, à prendre en considération les besoins sociaux, l'idéal du moment et le droit comparé.

#### 1.1.1.2 La recherche du sens des principes à partir de l'esprit et de la finalité du texte

##### À partir de l'intention probable du législateur

Selon le ministre de l'Économie et des Finances, et ce, en réponse à un parlementaire qui l'interrogeait au sujet de la notion de raison d'être, le rôle de l'entreprise ne se limiterait « absolument pas à la réalisation de profits[38] ». Il faudrait « que toutes les entreprises s'interrogent sur ce qu'elles font : leur activité est-elle utile pour la société ? Améliore-t-elle la société française et l'environnement[39] ? » D'après Roland Lescure, rapporteur général du projet de loi PACTE, les dispositions portant sur l'intérêt social, la raison d'être et la société à mission constitueraient une « structure comprenant trois étages complémentaires ». Le premier correspondrait au souhait de voir « chaque entreprise se poser la question de l'impact social et environnemental de son activité, compte tenu de son secteur, du territoire dans lequel elle se

trouve et de tous les autres facteurs la concernant[40] ». Le deuxième étage s'adresserait « aux entreprises qui veulent aller plus loin, et vise[rait] à leur permettre de répondre de manière formelle, dans leurs statuts, à cette question qu'elles doivent toutes se poser au sujet des enjeux sociaux et environnementaux de leur activité[41] ». C'est la raison d'être de la société. Enfin, le troisième étage concernerait « les entreprises souhaitant aller encore plus loin [...] et qui, non seulement se posent la question des enjeux sociaux et environnementaux et y répondent de manière formelle dans leurs statuts, mais souhaitent aussi que la réponse qu'elles ont définie ait une valeur contraignante, jusqu'à avoir un impact éventuel sur leurs résultats économiques[42] ». C'est la société à mission.

À la lecture des débats parlementaires, la raison d'être ne saurait donc être conçue comme purgée de toute connexité avec les enjeux sociaux et environnementaux. Au contraire, elle permettrait à l'entreprise de s'affranchir de l'approche classique de la RSE, en intégrant, au coeur même de sa stratégie, des préoccupations sociales, sociétales et environnementales. Elle amorcerait « un glissement d'un ESG de conformité vers un ESG d'impact[43] ». En outre, l'article 1833 al. 2 et l'article 1835 du Code civil devront s'interpréter conjointement. Alors que le premier impose à toutes les sociétés de prendre en considération les enjeux sociaux et environnementaux liés à leur activité, le second article consiste à permettre aux sociétés de formaliser la manière dont elles souhaitent y répondre au sein des statuts.

### À partir du contexte

D'après Coralie Dubost[44], rapporteuse thématique des chapitres III et IV du projet de loi PACTE, la raison d'être ne saurait être confondue avec le concept d'objet social étendu[45]. Pour autant, ce projet porté par Blanche Segrestin et Armand Hatchuel a grandement inspiré les promoteurs de cette notion[46]. C'est pourquoi il conviendra de l'exposer dans une perspective de re-contextualisation. De plus, les chercheurs de l'école des Mines le reconnaissent volontiers : la société à objet social étendu s'inspire notamment des benefit corporations et des social purpose corporations. Nous prêterons donc attention particulièrement à l'encadrement du purpose dans ces nouvelles formes sociales américaines.

### Le projet de société à objet social étendu

La société à objet social étendu consiste à insérer, dans l'objet social, des objectifs économiques, sociaux ou environnementaux, ou les trois à la fois. Le constat des chercheurs de l'école des Mines est le suivant : « l'entreprise est prisonnière d'objectifs uniquement expliqués en termes financiers ». De plus, ils relèvent que les entrepreneurs qui veulent opter pour un projet « responsable » le font trop souvent à travers des organisations à but non lucratif[47], certains allant même jusqu'à construire des montages « hybrides » en combinant des sociétés commerciales avec des structures non lucratives[48]. Outre le fait que ces montages introduisent une certaine dose d'insécurité juridique[49], ils renforcent « le préjugé d'une incompatibilité entre l'entreprise et le souci de l'impact[50] ». Selon Segrestin et Hatchuel, l'entreprise a un rôle fondamental à jouer pour assurer une « croissance durable, le développement de technologies non polluantes, la construction de nouveaux systèmes de mobilité[51] ». Ils estiment que la mission de l'entreprise ne se caractérise pas par le profit, mais par sa capacité « [à] innover, [à] créer des produits nouveaux, [à] conduire des progrès collectifs[52] ». La société à objet social étendu aurait ainsi vocation à mettre la capacité d'innovation de l'entreprise au service des enjeux sociaux et environnementaux liés à son activité. À travers sa mission, celle-ci amenderait la « dissymétrie traditionnelle [qui existe] entre [le] capital et [le] travail », en reconnaissant la place que les actionnaires et les salariés occupent dans ce processus d'innovation collective[53].

## Les sociétés à mission américaines

Une société à mission peut être définie comme une entreprise « constituée par des associés qui stipulent, dans leur contrat de société, une mission sociale, scientifique ou environnementale qu'ils assignent à leur société en plus de leur objectif de profit[54] ». Deux modèles se sont imposés aux États-Unis : la benefit corporation (depuis 2010) et la social purpose corporation (depuis 2012). Cette dernière[55], d'après la section 2602 du Code des sociétés de l'État de la Californie, exerce son activité « dans l'intérêt général de la société et de ses actionnaires et dans la poursuite des finalités [purposes] énumérées ci-après[56] ». La section 2602.2 donne des indications sur ce que peuvent être ces purposes[57]. La disposition prévoit que la société peut avoir pour raison d'être « une activité caritative ou d'intérêt général à l'instar d'un groupement à but non lucratif ; la création d'un impact positif ou la réduction de ses impacts négatifs à l'égard des employés, fournisseurs, consommateurs, créanciers, la communauté, la Société et l'environnement[58] ». Concernant la benefit corporation, en vertu de la section 14610 du Code des sociétés de l'État de la Californie, celle-ci a pour but de créer « un avantage public général » (general public benefit) auquel peuvent s'ajouter des buts précis (specific purposes). La législation apporte des précisions sur ce que l'on doit entendre par ces notions. En effet, la section 14601 (c) définit l'expression « avantage public général » comme « un impact positif sur la société et l'environnement[59] ».

S'agissant des specific purposes, ils sont définis de manière énumérative et non exhaustive. Y figure notamment la préservation de l'environnement ou bien encore la fourniture de biens ou de services à des personnes en situation de précarité[60]. Au sein de ces formes sociales américaines, la raison d'être est donc intimement liée aux enjeux sociaux et environnementaux. Que ce soit la social purpose corporation ou la benefit corporation, toutes deux ont vocation à créer un « impact positif » sur les parties prenantes et l'environnement.

Grâce à ces diverses approches interprétatives, il est possible d'avoir une vision plus fidèle de la notion de raison d'être. Celle-ci serait constituée de règles d'action en matière sociale, sociétale et environnementale. Elles peuvent concerner notamment la gouvernance, les droits de l'homme, les relations et les conditions de travail, la protection de l'environnement, les pratiques commerciales et l'engagement dans les territoires. La raison d'être — en tant que but à atteindre — correspond à la manière dont l'entreprise entend répondre aux enjeux sociaux et environnementaux propres à son activité.

La nature des principes étant éclaircie, il nous reste désormais à déterminer ce que peuvent être ces « moyens », au sens de l'article 1835 du Code civil.

### 1.1.2 Quels moyens ?

Afin de respecter ses principes statutaires, la société doit, selon les termes du Code civil, « affecter des moyens ». Cette affectation[61] doit se faire « dans la réalisation de son activité ». En d'autres termes, les moyens serviront à assurer la mise en conformité de l'activité avec les règles d'action en matière sociale, sociétale et environnementale que la société s'est données. L'affectation de moyens permettra de conformer l'activité sociale aux principes statutaires. Le profit réalisé par la société contribuera à accroître le potentiel transformateur de la raison d'être. Il n'est plus l'unique justification de l'entreprise, mais bien un « moyen » de conformer l'activité qu'elle réalise à ses principes. Plus l'entreprise réalisera des bénéfices, plus elle disposera de moyens suffisants pour transformer durablement son activité. Bien que l'affectation de moyens financiers semble une constante (1.1.2.1), le législateur français a toutefois fait preuve d'une grande souplesse sur la forme que ces « moyens » peuvent prendre (1.1.2.2).

#### 1.1.2.1 La constante : l'affectation de moyens financiers

Lorsqu'une entreprise fait des bénéfices, les associés peuvent décider soit de la mise en réserve du résultat, soit de sa distribution[62]. Cette dernière correspond aux dividendes, c'est-à-dire aux sommes distribuées par une société à ses associés, au titre de leur participation aux bénéfices[63]. Les réserves, quant à elles, constituent toute somme prélevée sur les bénéfices et affectée à une destination déterminée[64]. Elles peuvent être obligatoires en vertu de la loi ou des statuts ou bien facultatives. Comme nous l'avons mentionné précédemment, l'article 1835 du Code civil use de l'expression « affectation de moyens », qui désigne l'emploi de ressources à une fin déterminée. Or, puisque les réserves se caractérisent justement par le prélèvement de sommes affectées à une destination précise, leur constitution sera donc consécutive à l'adoption d'une raison d'être. Les associés auront l'obligation d'affecter des moyens financiers au respect de leurs règles d'action. Cette obligation de mise en réserve sera toutefois conditionnée à la réalisation de bénéfices par la société. Ainsi, une partie des bénéfices devra précisément être affectée à la réalisation de l'activité sociale en conformité avec les principes statutaires[65]. Pour autant, cette quote-part n'étant pas fixée par la loi, elle dépendra du libre choix des associés.

#### 1.1.2.2 La variable : l'affectation de moyens humains et matériels

Outre l'affectation de moyens financiers, qui constituent la preuve du bon respect de la raison d'être, la société pourra également y affecter tout moyen humain et matériel. Une grande liberté est laissée à la société pour se conformer aux principes qu'elle s'est fixés. La professeure Isabelle Urbain-Parleani souligne que ces moyens peuvent être notamment des moyens de formation, la mise en place d'un comité de parties prenantes ou la conception de tableaux de bord multidimensionnels permettant d'évaluer la cohérence de la stratégie de l'entreprise avec sa raison d'être[66]. Cette notion s'avère donc éminemment pratique. Son appropriation dépendra des usages des entreprises. Par exemple, l'entreprise CAMIF a fait le choix de prévoir un comité qui regroupe des représentants de toutes les parties prenantes (fournisseur, acteur du territoire, représentant des clients), mais également des administrateurs indépendants spécialistes de la RSE, des représentants des actionnaires, le dirigeant et un salarié ou une salariée. La mission de ce comité est de garantir le respect de l'objectif exprimé dans les statuts en définissant des indicateurs clés liés à cette mission et de veiller à la sincérité de la démarche. La société Carrefour, pour sa part, a mis en place un indice « RSE et transition alimentaire » lui permettant de mesurer la progression de sa performance extrafinancière. Enfin, la compagnie d'assurance MAIF a notamment créé un poste d'administrateur en chef de mission (chief mission officer) qui a pour fonction de suivre et de piloter la transformation de cette société. Son rôle est de mettre en place des indicateurs et d'apporter un soutien au comité de suivi qui intégrera des parties prenantes[67]. Les moyens susceptibles d'être « affectés » par les entreprises, au sens de l'article 1835 du Code civil, sont donc infiniment variés.

En tout état de cause, l'étude de la raison d'être per se n'a guère d'intérêt si elle n'est pas replacée dans son environnement juridique. Ainsi, il convient à présent de considérer cette notion dans l'univers du droit des sociétés.

### 1.2 Une notion juridique inédite

La notion de raison d'être est définie à l'article 1835 du Code civil et figure au sein du titre IX intitulé « De la société ». En intégrant l'acte sociétaire, cette notion aura une incidence tant sur le but (1.2.1) que sur l'appréhension de certaines figures classiques en droit des sociétés (1.2.2).

### 1.2.1 L'impact de la raison d'être sur le but de la société

Le but classique du contrat de société est de partager des bénéfices ou de réaliser une économie entre les associés. Or, en se donnant des règles d'action en matière sociale et environnementale, la société revisite sa finalité. Nous nous intéresserons donc, d'une part, au but « général et abstrait » de l'acte sociétaire (1.2.1.1) pour appréhender, d'autre part, la notion de raison d'être en tant que but subsidiaire (1.2.1.2).

#### 1.2.1.1 Le but général et abstrait de l'acte sociétaire

La société est un contrat à titre onéreux[68]. En vertu de l'article 1107 al. 1 du Code civil, le but de l'acte sociétaire correspond à l'avantage que les associés entendent retirer de leur engagement. Au moyen de la société, ceux-ci veulent obtenir une contrepartie de leur opération d'apport. En effet, les associés apportent des biens ou des services qu'ils affectent à une entreprise commune afin de partager des bénéfices ou de réaliser une économie. Si l'associé s'engage à réaliser un apport, c'est pour recevoir une part des profits réalisés par la société. Son engagement est lié au fait de devenir titulaire d'une part sociale ou d'une action, c'est-à-dire d'un « droit qui lui donne vocation à recevoir une partie des bénéfices réalisés par la société[69] ». Par conséquent, l'avantage attendu par l'associé en contrepartie de l'avantage qu'il procure correspond, dans un contrat de société, au partage des bénéfices ou à la réalisation d'une économie. C'est une contrepartie immédiate, abstraite et objective. Comme le précise le professeur Guillaume Wicker, « rien n'impose que la contrepartie convenue s'entende toujours et nécessairement de façon abstraite et objective comme l'obligation réciproque ou la contre-prestation. Elle pourrait encore être appréhendée de façon plus concrète comme l'avantage attendu du contrat au regard de son économie d'ensemble, de la situation des parties ou de leur prévision telles qu'elles sont intégrées au contrat[70] ». En d'autres termes, cette contrepartie objective, bien qu'elle corresponde au but nécessairement poursuivi par les associés, n'en constitue pas l'unique justification. D'autres motivations particulières peuvent être précisées.

#### 1.2.1.2 La raison d'être : un but subsidiaire

Selon l'article 1832 du Code civil, la société a pour but général et abstrait le partage d'un bénéfice ou la réalisation d'une économie. C'est une contrepartie prédéterminée en vertu du contrat nommé qu'est la société. Or la raison d'être constitue une justification spécifique, venant compléter la finalité classique du contrat de société. Selon Le grand Robert de la langue française, l'adjectif subsidiaire signifie ce « qui est destiné à être utilisé en second lieu, qui est à l'appui d'une chose plus importante, qui constitue un élément accessoire[71] ». Comme nous l'avons souligné plus haut, le partage des bénéfices ou la réalisation d'une économie participe du but premier du contrat de société. Toutefois, sans écarter ce but classique, la raison d'être cherchera, au contraire, à le « compléter[72] ». Sa stipulation au sein du pacte social reviendra à préciser le but « général et abstrait » de la société[73]. La raison d'être ne remet donc pas en cause la finalité lucrative de la société. Elle détaille simplement la manière dont l'activité sociale sera poursuivie.

### 1.2.2 L'impact de la raison d'être sur les notions classiques du droit des sociétés

L'objet social et l'intérêt social sont des notions incontournables en droit des sociétés. Il faut donc déterminer dans quelle mesure la raison d'être se distingue de ces notions (1.2.2.1) et son éventuelle influence sur ces dernières (1.2.2.2).

### 1.2.2.1 La raison d'être distincte de l'objet social

De prime abord, l'objet social ne saurait se confondre avec l'objet du contrat de société, c'est-à-dire son contenu selon l'article 1128 du Code civil. Tandis que l'objet du contrat, au sens d'objet de l'obligation de chacun des associés, vise la remise d'un apport, l'objet social peut être défini comme le type d'activité choisi par la société. Il doit impérativement[74] figurer dans les statuts en vertu de l'article 1835 du Code civil et de l'article L. 210-2 du Code de commerce. En outre, l'objet social se distingue de l'activité sociale. En effet, celle-ci, en ce qu'elle est juridiquement limitée par l'objet social, constitue l'activité réellement exercée par la société. De son côté, la notion de raison d'être ne s'assimile pas aux activités que la société projette de réaliser dans ses statuts. Elle ne détermine pas l'activité que la société compte poursuivre, mais spécifie plutôt la manière dont celle-ci sera réalisée. Ainsi, la raison d'être ne fixe pas les activités que la société va mener, mais la manière[75] dont elles seront accomplies. Par conséquent, si la raison d'être n'a pas d'influence directe sur l'objet social, elle en a toutefois une sur l'activité sociale[76].

### 1.2.2.2 L'influence de la raison d'être sur l'intérêt social

Si la société doit être « gérée dans son intérêt social », cela signifie que la gestion sociale n'a pas pour préoccupation première l'intérêt commun des associés, mais plutôt l'intérêt de la société en tant que telle. Autrement dit, l'intérêt social constitue l'intérêt fondamental de la société considérée comme personne morale, indépendamment de l'intérêt des associés[77]. L'intérêt social a été consacré par la Loi PACTE et figure désormais à l'article 1833 al. 2 du Code civil. Son introduction dans la loi est réalisée à droit constant. En effet, le législateur vient confirmer les effets actuels assignés par la loi et la jurisprudence à cette notion, sans pour autant en donner de définition[78]. L'exposé des motifs précise que cette consécration entérinerait au niveau législatif un aspect fondamental de la gestion des sociétés, soit « le fait que celles-ci ne sont pas gérées dans l'intérêt de personnes particulières, mais dans leur intérêt autonome et dans la poursuite des fins qui leur sont propres[79] ». Le législateur estime donc que l'intérêt social ne se confondrait pas avec l'intérêt personnel des associés ou des dirigeants. En vertu de l'exposé des motifs, la société aurait ainsi un intérêt propre. L'étude d'impact complète d'ailleurs cette analyse en énonçant que « l'intérêt social est l'intérêt de la société, en tant que personne morale, dans ses aspects patrimoniaux. Il correspond à l'intérêt pour la société à avoir une viabilité économique, du moins à conserver une aptitude pérenne à fonctionner normalement et à ne pas faire faillite[80] ». L'étude d'impact du projet de loi PACTE énonce de plus que « l'intérêt social est l'intérêt principal de la société, [tandis que] la raison d'être en est l'intérêt accessoire, éventuellement non patrimonial, qui ne contredit pas l'intérêt social mais que l'activité de la société doit contribuer à satisfaire[81] ». En d'autres termes, la raison d'être viendrait compléter l'intérêt social en lui ajoutant une composante extrapatrimoniale. Si le bon respect de l'intérêt social doit conduire les organes de gestion à assurer la pérennité économique de la société au travers de l'activité sociale, la raison d'être consistera à conformer la même activité aux principes que la société s'est donnés.

En somme, la raison d'être correspond à des règles d'action en matière sociale, sociétale et environnementale. Ces règles vont guider la société dans la réalisation de son activité. Pour assurer la mise en conformité de l'activité sociale par rapport aux principes statutaires, la société devra affecter des moyens financiers, humains et matériels. Par ailleurs, la raison d'être se distingue de l'objet social, mais elle contribuera à influencer sur la manière dont l'activité sociale sera réalisée. En outre, l'introduction de principes au sein des statuts permettra d'enrichir l'intérêt social d'une composante extrapatrimoniale.

## Conclusion

La raison d'être permet de formaliser la manière dont l'entreprise souhaite répondre à ses propres enjeux sociaux et environnementaux. Celle-ci prend la forme de règles d'action en matière sociale, sociétale et environnementale. Elle vient préciser le but général et abstrait que poursuit la société. Tout porte à croire que la raison d'être influera nécessairement sur l'intérêt social en y ajoutant une composante extrapatrimoniale. Voilà pourquoi les pouvoirs des associés et des dirigeants s'en trouveront modifiés. De plus, pour être respectée, la raison d'être devra faire l'objet d'une affectation de moyens. Les principes posés permettront d'encadrer la répartition des bénéfices. Ainsi, les associés devront mettre en réserve une certaine somme, qu'ils détermineront en fonction de la situation économique de la société. Cette somme permettra de poursuivre les objectifs généraux que l'entreprise s'est fixés en matière de gouvernance, de droits de l'homme, de protection de l'environnement, de relations et de conditions de travail, de pratiques commerciales ou d'engagement dans les territoires locaux. En outre, la raison d'être sera notamment opposable aux consommateurs. Ces derniers pourront l'invoquer dans l'hypothèse où l'entreprise ne respecterait pas ses engagements. La consultation des documents sociaux, et plus précisément du rapport annuel de gestion, permettra de déterminer si des moyens y ont été affectés. Si ce n'est pas le cas, cette absence constituera une preuve du non-respect de la raison d'être.

Près d'un an après la promulgation de la Loi PACTE du 22 mai 2019, plus d'une centaine de grandes entreprises<sup>[142]</sup> ont fait le choix de se donner une raison d'être en France. La souplesse du dispositif semble donc avoir entraîné une réaction en chaîne dans les milieux d'affaires. Pour autant, toutes les entreprises n'ont pas souhaité voir figurer leurs engagements dans les statuts. Or, la stipulation extrastatutaire constitue un dévoiement du dispositif et la preuve d'un manque de sincérité des acteurs économiques. En outre, l'efficacité de ce nouvel instrument dépendra tant de la qualité des stipulations que du suivi des engagements pris. Si un contrôle externe est prévu au sein d'une société à mission, aucun contrôle n'existe pour une société simplement dotée d'une raison d'être. L'invocation de cette dernière par des consommateurs ou l'usage des pratiques de mise au pilori (name and shame) pourront constituer, néanmoins, des moyens de pression efficaces.

5.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до экзамена. Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

### 1. Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к аспиранту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по теории уголовного права. Кроме того, оценивается не только глубина знаний

поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе нормативный, практический материал из следственной и судебной практики. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов в сфере искусствоведения на иностранном языке, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся в ходе ответа на вопрос продемонстрировал умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере; высокую содержательность, адекватную реализацию коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся в ходе ответа на вопрос продемонстрировал умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере; высокую содержательность, адекватную реализацию коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания, но допустил незначительные неточности в изложении материала.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся в ходе ответа на вопрос продемонстрировал посредственное умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере; невысокую содержательность, недостаточно адекватную реализацию коммуникативного намерения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся продемонстрировал неумение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере; неумение строить содержательно и структурно завершенное, нормативное высказывание.

## **2. Творческие задания**

*Эссе* – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо и предполагает штраф.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка *«хорошо»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие

выводы, нарушается стиль изложения

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если не выполнены никакие требования

### **3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)**

Аспирант должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться аспирантами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

### **4. Интерактивные задания**

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены

временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

## **5. Комплексное проблемно-аналитическое задание**

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерий оценивания* - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **6. Исследовательский проект**

*Исследовательский проект* – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## 7. Информационный проект (презентация)

**Информационный проект** – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности аспиранта с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

**Критерии оценивания** – при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

## 8. Дискуссионные процедуры

*Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции* являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы аспиранты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

**Критерии оценивания** – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться),

достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

## **9. Тестирование**

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос

Оценка *«отлично»* ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка *«хорошо»* ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка *«удовлетворительно»* ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

## **10. Требование к письменному опросу**

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает нормативную и практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **6. Перечень учебно-методического обеспечения, необходимого для освоения дисциплины (модуля)**

### *6.1. Основная учебная литература:*

1. Шарапова, Т. Н. Французский язык. Практика чтения и перевода научно-популярных текстов : учебное пособие / Т. Н. Шарапова, Т. В. Соколова. — Омск :

Омский государственный технический университет, 2021. — 108 с. — ISBN 978-5-8149-3208-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/124893.html>

2. Тюрина, О. В. Французский язык: чтение профессиональных текстов (для магистрантов гуманитарных направлений подготовки) : учебное пособие / О. В. Тюрина, Л. В. Дудникова. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 122 с. — ISBN 978-5-9275-2818-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87774.html>

3. Путилина, Л. В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособие / Л. В. Путилина. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71274.html>

4. Яркина, Л. П. Практические основы перевода. Французский язык : учебное пособие / Л. П. Яркина, С. Пикош. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. — 108 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11579.html>

#### *6.2. Дополнительная учебная литература:*

1. Крайсман, Н. В. Французский язык для делового и профессионального общения : учебное пособие / Н. В. Крайсман. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 124 с. — ISBN 978-5-7882-2664-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/109526.html>

2. Никитина, М. Ю. Французский язык : учебное пособие для студентов института экономики и менеджмента / М. Ю. Никитина. — Белгород : Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2017. — 90 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/80531.html>

3. Воронкова, И. С. Французский язык : учебное пособие / И. С. Воронкова, Л. Ю. Витрук, Я. А. Ковалевская ; под редакцией Е. А. Чигирин. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016. — 180 с. — ISBN 978-5-00032-222-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/64417.html>

4. Найденова, Н. С. Введение в экономику и финансы : учебно-методическое пособие для студентов-магистров, изучающих французский язык / Н. С. Найденова. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2017. — 128 с. — ISBN 978-5-209-07968-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/90986.html>

5. Когут, В. И. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises: Словарь идиоматических выражений французского языка / В. И. Когут. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 208 с. — ISBN 978-5-6045864-4-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104020.html>

6. Романова, С. А. Le français professionnel. Correspondance commerciale : учебно-практическое пособие / С. А. Романова. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 248 с. — ISBN 978-5-374-00376-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10596.html>

7. Касумова, Г. А. Французский язык : учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/86530.html>

### 6.3. Периодические издания

1. Журнал ACCRA [afc-cca.com](http://afc-cca.com)
2. Журнал Communication et organisation [journals.openedition.org](http://journals.openedition.org)
3. Журнал Communication et management [revue-communication-management-eska.com](http://revue-communication-management-eska.com)
4. Журнал Economie et prevision [tresor.economie.gouv.fr](http://tresor.economie.gouv.fr)
5. Журнал Géoéconomie [choiseul.info](http://choiseul.info)
6. Журнал Gestion [revuegestion.ca](http://revuegestion.ca)
7. Журнал Journal de l'école de Paris du management [ecole.org](http://ecole.org)
8. Журнал Notes du conseil d'analyse économique [cae-eco.fr](http://cae-eco.fr)

6.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее – сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. [www.gumer.info](http://www.gumer.info) – электронная библиотека Гумер.
2. [www.zipsites.ru](http://www.zipsites.ru) – бесплатная электронная Интернет библиотека.
3. [www.elibraru.ru](http://www.elibraru.ru) – бесплатная электронная Интернет библиотека.
4. [www.big.libraru.info](http://www.big.libraru.info) – большая электронная библиотека
5. <http://vak.ed.gov.ru/> – портал Высшей аттестационной комиссии (ВАК)
6. [Le Point du FLE - Apprendre et enseigner le français](http://lepointdufle.fr) - сайт для изучающих французский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины

1. <http://diss.rsl.ru/> - Электронная библиотека диссертаций
2. <https://www.rsl.ru/ru> - Российская государственная библиотека
3. <http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека
4. <https://minobrnauki.gov.ru/> - Официальный сайт Министерства науки и высшего образования РФ.
5. <https://vak.minobrnauki.gov.ru/main> - Официальный сайт Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации.

### 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа аспирантов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;

- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к зачету с оценкой непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и нормативных правовых актов.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи зачета с оценкой рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к зачету с оценкой должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до зачета с оценкой.
3. Время непосредственно перед зачетом с оценкой лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На зачете с оценкой высокую оценку получают аспиранты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, аспирантам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций. Это необходимо и в связи с постоянными изменениями законодательства в изучаемой сфере.

## **9. Лицензионное программное обеспечение (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем), необходимого для освоения дисциплины (модуля)**

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)
6. Антивирусная система NOD 32
7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.
8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский

международный университет». <https://elearn.interun.ru/login/index.php>

#### 10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. компьютер,
2. монитор,
3. колонки,
4. настенный экран,
5. проектор
6. микрофон в большой аудитории,
7. пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов

#### 11. Профессиональные базы данных (в том числе международные реферативные базы данных научных изданий) и информационные справочные системы

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="#">Science Alert</a>                            | является академическим издателем журналов открытого доступа. Также издает академические книги и журналы. Science Alert в настоящее время имеет более 150 журналов открытого доступа в области бизнеса, экономики, информатики, коммуникации, инженерии, медицины, математики, химии, общественной и гуманитарной науки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <a href="#">AENSI Publisher</a>                          | (American-Eurasian Network for Scientific Information Journals) – ) электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Research Journal of Social Sciences”, “Global Journal of Biodiversity Science and Management”, “Advances in Environmental Biology”, “Advances in Natural and Applied Sciences”, “American-Eurasian Journal of Sustainable Agriculture”, “Eurasian Journal of Agricultural and Environmental Medicine”, “Global Journal of Medicinal Plant Research”, “Global Journal of Plant Ecophysiology”, “Research Journal of Fisheries and Hydrobiology (RJFH)”, “Journal of Applied Sciences Research”, “Research Journal of Agriculture and Biological Sciences”, “Research Journal of Animal and Veterinary Sciences”. |
| <a href="#">Asian Economic and Social Society (AESS)</a> | электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Asian Economic and Financial Review”, “International Journal of Asian Social Science”, “Journal of Asian Scientific Research”, “International Journal of English Language and Literature Studies”, “Asian Journal of Agriculture and Rural Development”, “Asian Journal of Empirical Research”, “Journal of Asian Business Strategy”, “Asian Development Policy Review”, “Asian Journal of Economic Modelling”, “Energy Economics Letters”.                                                                                                                                                                                                                                         |
| <a href="#">PressAcademia</a>                            | электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием “Journal of Business, Economics and Finance (JBEF)”, “Journals of Economics, Finance and Accounting (JEFA)”, “Jornal of Management, Markating and Logistics (JMML)”, “Research Journal of Business and Management (RJBM)” и материалы конференции под названием “Global Business Research Congress”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <a href="#">Science Publishing Group</a>                 | электронная база данных открытого доступа включающая в себя более 500 научных журналов, около 50 книг, 30 материалов научных конференций в области статистики, экономики, менеджмента, педагогики, социальных наук, психологии, биологии, химии, медицины, пищевой инженерии, физики, математики, электроники, информатики, науке о защите природы, архитектуре, инженерии, транспорта, технологии, творчества, языка и литературы.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <a href="#">OMICS International</a>                      | электронная база данных открытого доступа включающая в себя более 1000 научных журналов и более 700 материалов научных конференций в таких областях как социальные и политические науки, бизнес, информатика, медицина, химия, биология, математика, физика, сельское хозяйство, пищевая инженерия,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | ветеринария, психология.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <a href="#">Scientific Research Publishing</a>    | является академическим издателем журналов открытого доступа. Также издает академические книги и труды конференций. SCIRP в настоящее время имеет более 200 журналов открытого доступа в области бизнеса, экономики, общественной и гуманитарной науки, химии, информатики, коммуникации, науки о защите природы, инженерии, медицины, биомедицины, физики, математики.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <a href="#">Libertas Academica</a>                | является издателем 83 международных, рецензируемых научных, технических и медицинских журналов. В этой электронной базе данных открытого доступа размещены полнотекстовые журналы вместе с их архивами.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <a href="#">Hikari Ltd</a>                        | полнотекстовая база данных журналов и книг открытого доступа издающаяся на международном уровне. Имеются журналы в 20 названиях в области экономики и финансов, математики, физики, химии, информатики, технологии и инженерии, науке о защите природы, биологии, медицины.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <a href="#">Oapen</a>                             | Электронная база данных открытого доступа , который содержит 2600 книг.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <a href="#">Global Advanced Research Journals</a> | База данных научных журналов открытого доступа по искусству, образованию, биологии, инженерии, юриспруденции, медицине, сельскохозяйственным, физическими и общественным наукам.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <a href="#">Kamla-Raj</a>                         | Enterprises электронная база данных открытого доступа включающая в себя научные журналы в области экологии, социальных наук, педагогики, коммуникации, истории и археологии, биологии, психологии, математики, антропологии, медицины, юридические наук и генетики. Также издает более 15 журналов и книг рецензируемых академиками.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <a href="#">ISER PUBLICATIONS</a>                 | электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием «International Journal of Environmental and Science Education», «EURASIA Journal of Mathematics, Science and Technology Education», «Eurasian Journal of Analytical Chemistry», «Eurasian Journal of Physics and Chemistry Education», «Annals of Medicine and Medical Education», «Eurasian Journal of Anthropology», «Computers and Children», «Mathematics Education».                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <a href="#">Math-Net.Ru</a>                       | общероссийская математическая электронная база данных открытого доступа, включающая в себя научные журналы в области: алгебра и анализ, автоматика и телемеханика, коммуникация, физика, химия и полный архив научных журналов вузов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <a href="#">Medwell Journals</a>                  | (Scientific Research Publishing Company) электронная база данных открытого доступа включающая в себя полный архив научных журналов под названием «Agricultural Journal», «Asian Journal of Information Technology», «Botany Research Journal», «Environmental Research Journal», «International Business Management», «International Journal of Electrical and Power Engineering», «International Journal of Molecular Medicine and Advance Sciences», «International Journal of Soft Computing», «International Journal of Systems Signal Control and Engineering Application» , «International Journal of Tropical Medicine», «Journal of Economics Theory», «Research Journal of Agronomy», «Research Journal of Animal Sciences», «The Social Sciences», «The Cardiology». |
| <a href="#">Cairn.info</a>                        | Электронная база данных, включающая в себя научные журналы в области экономики, географии, искусства, лингвистики, филологии, истории и археологии, биологии, психологии, философии, юридических наук.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 12. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

### 12.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);

- тестирование по основным темам дисциплины.

### **12.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

### **12.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально- технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.